

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

Episode 27 - A painful ending

Focus: speaking about the past

Grammar: irregular forms of past participles

Hotheaded Harry is of the opinion that no one can leave him just like that! He tries talking to Julia again to remind her of the good times they had together. But the meeting ends with more pain than he bargained for.

IN THE HOTEL ROOM

NARRATOR:

Things aren't going well for Harry. He's trapped in time - condemned to experience the same day over and over again: Wednesday, the 31st of April. And it hasn't been a lucky day for him so far. Yesterday, he found his girlfriend again after he thought he'd lost her for good. But he also found out that she didn't want to have anything more to do with him.

WEATHER FORECASTER:

Guten Morgen, heute ist Mittwoch, der 31. April, sieben Uhr, zuerst das Wetter.

NARRATOR:

Harry? What's wrong?

HARRY:

'Arrogant, egoistisch, faul und gemein.' That's what she said.

NARRATOR:

I know. Isn't she right? Aren't you arrogant, selfish, lazy and mean?

HARRY:

Nonsense! She just doesn't understand! Who was that man with Julia?

NARRATOR:

She said: 'Es ist ein Freund.'

HARRY:

What? I'm her boyfriend!

NARRATOR:

She said 'a friend': 'Es ist ein Freund.' Nick is just a friend. Are you jealous, Harry? Bist du eifersüchtig?

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

HARRY:

Eifersüchtig ... ich? No way! Ich muss jetzt gehen! Ich muss zu Julia! All that marvelous time we spent together. She can't just, I mean, we'll soon see about that - you can't leave Harry Walkott that easily!

IN FRONT OF THE HOTEL

HEINZ:

Die Welt ist verrückt! Das Ende ist nah!

HARRY:

Okay. Hallo Taxi!

TAXI DRIVER (DIALECT):

Hallo! Guten Morgen!

HARRY:

Guten Morgen.

IN THE TRAIN

NARRATOR:

What on earth do you actually want of Julia now?

HARRY:

I want to remind her of our romantic past. Germans are romantic. And women are romantic too. She'll come back.

NARRATOR:

Aha! But do you know enough past tenses?

HARRY:

You don't worry about that! Ein Harry Walkott weiß alles, for example *üben: ich habe geübt - geübt!*

NARRATOR:

Wait, there are other kinds of ...

HARRY:

Julia!

NARRATOR:

... past tenses as well.

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

JULIA:

Harry? Was machst du denn hier?

HARRY:

Julia, this is a long story.

NICK:

Darf ich mich vorstellen?

HARRY:

Nick. Ich weiß. Ich kenne Sie.

JULIA:

Aber?

NICK:

Sie kennen mich? Wir haben uns schon gesehen?

HARRY:

What?

NARRATOR:

To see - I have seen, *sehen* - *ich habe gesehen*. That's an irregular form of the past tense. The verb ends in *-en*.

HARRY:

Ja, Nick, ich habe Sie gesehen. Julia, listen, du darfst mich nicht ... just leave ...

JULIA:

... verlassen?

HARRY:

Du darfst mich nicht verlassen!

JULIA:

Zu spät, Harry. Ich habe dich verlassen.

NARRATOR:

She's saying 'I have left you', *verlassen* - *ich habe dich verlassen*. Some verbs form an irregular past tense. You have to learn it by heart, Harry.

HARRY:

Don't distract me! Julia! Unser Urlaub in Venedig!

JULIA:

Ach Harry!

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

NARRATOR:

You were in Venice on holiday? Really?

HARRY:

Leave me alone! Julia! We were happy, remember? Wir waren glücklich.

JULIA:

Das war kein Urlaub, Harry! Du hast in Venedig einen Kollegen besucht.

HARRY:

Was? Wie bitte?

NARRATOR:

besuchen - du hast besucht. You were visiting a colleague in Venice?

HARRY:

Ja, aber ... we were in love!

JULIA:

Wir waren verliebt? Harry, ich habe zwei Tage mit Fieber im Bett gelegen. Du hast mit deinem Kollegen gesoffen.

HARRY:

Wir haben getrunken, nicht gesoffen.

NARRATOR:

What? Julia was lying in bed for two days with a fever, and you just went out drinking with your colleague!

HARRY:

We got tipsy, not drunk, oh please.

NARRATOR:

Shame on you!

HARRY:

Come on!

JULIA:

Du bist Boot gefahren! Du bist ins Kino gegangen!

HARRY:

Hey? Why does she say *du bist gegangen* and not *du hast gegangen*?

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

NARRATOR:

Many verbs dealing with movement like *fahren* or *gehen* make their past tenses with the auxiliary verb *sein* - to be: *ich bin gegangen*.

HARRY:

Ich bin nicht ins Kino gegangen und ich bin nicht Boot gefahren!

JULIA:

Vergiss es! Ich habe dich verlassen! Es ist aus, Harry! Schluss! Ende!

HARRY:

Nein, du hast mich nicht verlassen! I won't allow it. And anyway, I've got to get out of this time warp! And you're coming with me!

JULIA:

Bist du wahnsinnig? Lass mich los! Was machst du denn da?

NICK:

Hey!

HARRY:

Don't you get involved, you pipsqueak.

NARRATOR:

No!

NICK:

Lass das!

NARRATOR:

Not the emergency brake! Harry are you mad?

JULIA:

Bist du wahnsinnig, Harry? Ich glaub's nicht!

HARRY:

Julia und ich, wir gehen jetzt!

JULIA:

Aua, lass mich los! Hilfe! Nick!

NICK:

Finger weg!

JULIA:

Hilfe! Nick!

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

HARRY:

Aua, this guy is mad, he's broken my nose! Dammit!

NARRATOR:

Scheiße! Sorry, that's slang, but appropriate for this situation.